



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

一九七四年六月十日

星期一

## 目錄

本港航空交通穩定增長	第一頁
擅自在官地上建築上蓋將被法庭判罰款或入獄	第二頁
屯門公路合約今日簽訂	第三頁
消費者諮詢服務	第四頁
推進反吸毒宣傳工作禁毒會主辦小型球賽	第七頁
港督伉儷今晚赴英	第七頁
吉羅士打公爵逝世本港明下半旗致哀	第八頁
上週憲報刊登小巴禁區運輸署表示無一係新設	第八頁
僭建屋商店索補償必須提出充份証據	第九頁
大埔北盛街卅四間危樓申請封閉令案明日聆訊	第十頁

## 本港航空交通穩定增長

今年首季本港航空貨運有顯著之增長，較一九七三年同期增加百份之二十三點零六。

民航處發言人今日發表談話說，前年度（一九七二至七三）本港之航空貨運情況令人失望，故本年首季航空貨運之增長趨勢，特別具有意義。

但他表示，今年首三個月本港之航機來往架次，客運、郵運及貨運之增長率，與對上一季比較仍有遜色。

他解釋說，此殆由於航空專業發達國家出現經濟收縮情形，及世界燃油供應問題持續下去之影響。

雖然如此，在去財政年度內，本港機場的航空交通情況有令人滿意及穩定的增長率。

在航機交通方面，去財政年度內來往民航機共五萬四千餘架次，較一九七二至七三年度增加四千二百架次，相等於百份之八點五。

去年度來往本港之乘客共三百六十六萬名，比一九七二至七三年度增加百份之十九點八。

至於航空貨運方面亦有顯著之增加，一九七三至七四年度之貨運總額為一億公斤強，而一九七二至七三年度則約為八千四百五十萬公斤。

航空郵運亦略增，即百份之點九九，全年郵運為三百九十萬公斤，一九七二至七三年度則為三百八十六萬公斤。

## 擅自在官地上建築上蓋 將被法庭判罰款及入獄

政府今日呼籲市民切勿在官地僭建建築物，違者可能被控於案受罰款處分或甚至被判入獄。

本港第一宗官地僭建木屋案於上星期在荃灣裁判司署聆訊，被告人是被告當局根據官地條例票控於案的法官判令被告人簽保二千五百元守行為三年及監禁六個月。

官地條例規定凡經有關當局發出通告限期遷離未經批租的官地者，如在指定限期前仍未遷出，乃屬違法，犯者得被判最高罰款一萬元，及監禁六個月。

上星期的案件中的僭建木屋，係荃灣石籬山未批租的官地上僭建的四間木屋，遠在一九六九年時，當時的徙置事務處已採取行動將該等木屋拆去，惟被告人屢經當局警告及將其木屋拆毀，但彼仍一再將木屋重建，當局卒於去年十月間採取行動票控被告人。

主審法官裁定被告人必須在本月廿一日前將僭建木屋內的個人物品搬走，如在本月廿二日或以後，該被告仍留在該址的話，則作為破壞簽保論。

房屋署人員將於翌日拆卸該四間僭建木屋。

### 屯門公路合約今日簽訂

全長九哩半，有主要橋樑十六度的屯門路的首期建造工程的合約，今（星期一）日在工務局簽訂。

屯門路沿綫尙有天橋交通總匯兩處，一在深井，一在大欖涌。

新路的首期工程中，要挖土共四百萬立方公尺，包括在大欖涌灣掘出五十萬立方公尺的泥土在內。

今日簽訂的合約總值二億二千二百萬元，爲工務局路政處簽訂的最龐大的單一合約。

屯門新路爲一條六綫行車大路，接連荃灣與屯門，是新界發展中重要的一環。

今日出席簽約儀式者尙有新界民政署，運輸署及其他政府部門的高級人員，足見此計劃涉及範圍之廣。

工務局路政處處長沙士德代表香港政府簽署合約，投得合約的承建商是熊谷組公司，負責設計該路的顧問工程師則是史葛惠柳新高柏力組合土木建築工程師。

屯門路的工程設計及合約的規格全部採用公制，政府實施十進制又再進一步。

消費者諮詢服務  
批發價格及供應情況每日行情

今日（星期一）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況		每斤批發價（以元計）
	高	低	
（中國米）絲苗（舊米）	—	—	—
（新米）	充裕	—	二·二〇
華南占（舊米）	—	—	—
（新米）	充裕	—	二·一六
雪占	充裕	—	一·七二
千字占	—	—	—
（泰國米）百份百大米	充裕	—	二·〇六
谷仔米	充裕	—	一·九三
三號米	充裕	—	一·七九
米碌	充裕	—	一·六五
糯米	充裕	—	一·九〇
美苗	充裕	—	一·九四
澳洲絲苗	充裕	—	一·九一
巴占	—	—	—
台灣蓬萊米	—	—	—

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價格（以元計）		
		高	低	平均價
紅衫	有限	五。二〇	三。二〇	四。五〇
木棉	正常	三。〇〇	一。〇〇	二。〇〇
尤魚	疏少	七。二〇	三。五〇	五。二〇
牙帶	正常	二。八〇	一。〇〇	二。〇〇
九棍	正常	三。二〇	一。四〇	二。四〇
鹹	有限	二。九〇	一。三〇	二。一〇
門鱔	有限	三。二〇	一。八〇	二。八〇
瓜衫	疏少	三。二〇	二。〇〇	二。五五
鮫魚	疏少	六。五〇	三。八〇	五。二〇
黃肚	正常	五。八〇	三。五〇	四。五〇
紅綫	正常	五。八〇	三。五〇	四。五〇
叉尾	疏少	五。五〇	四。五〇	五。〇〇
馬頭	疏少	五。五〇	四。五〇	五。〇〇
瓜核	正常	一。八〇	〇。六〇	一。二〇
鯨魚	疏少	十二。〇〇	七。五〇	九。五〇
石班	有限	九。〇〇	六。〇〇	八。〇〇
黃花	有限	九。〇〇	六。〇〇	八。〇〇

本地菜蔬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	批發價格 (每斤計)
菜心	正常	○。八〇
白菜	充裕	○。六〇
生菜	正常	○。五〇
通菜	充裕	○。五〇
芥蘭	疏少	○。四〇
豆角	正常	○。二〇
葱	正常	○。三〇
菠菜	—	—
西洋菜	疏少	○。三〇
芥菜	正常	○。二〇
莧菜	正常	○。一五
蕃茄	疏少	一。五〇

生豬供應情況及批發價格

供應情況 生豬每担批發價 (以元計)

高 低 平均價

各地生豬 充裕 三〇五

### 推進反吸毒宣傳工作 禁毒會主辦小型球賽

禁毒常務委員會今年再主辦全港小型足球挑戰盃賽，協助推進反吸毒宣傳工作。

該盃賽的管理工作由香港小型足球總會，九龍小型足球總會，政府新聞處及民政署組成管理委員會負責，凡香港小型足球總會及九龍小型足球總會的會員均得報名參加。報名日期由今日起至本月廿九日止。

有意參加者可向該兩小型球總會辦理報名手續，報名費每隊十元。賽事將於下月開始舉行，預料今年十二月時全部賽事可以結束。

### 港督伉儷今晚赴英

編輯注意：港督麥理浩爵士伉儷今晚乘飛機離港前往英國作短期訪問。由於港督伉儷係由督憲府乘車直達機場停機坪登機之故，是以未有為傳播界作採訪新聞之安排。但麥理浩爵士表示希望於回港時與新聞界會晤。惟他不會在機場即時與新聞界會晤。他準備在回港後的一週內假政府新聞處與各人會晤。

告羅士打公爵逝世

本港明下半旗致哀

編輯注意：本港各政府建築物明日（星期二）下半旗一日，以示哀悼告羅士打公爵之逝世。告羅士打公爵為英女王之御叔。

### 上週憲報刊登小巴禁區

運輸署表示無一係新設

運輸署今日指出上週五刊於政府憲報的一則告示所開列的小巴禁區並非新增禁區。

該署一位發言人謂：事實上，憲報所列出者係已往已在九龍及新界設立的全部禁區。

他解釋說，以前該署在每次設立小巴禁區時，則在報章刊登正式通告一次。而上週刊登於政府憲報的一則告示只不過將以前分別刊登的禁區一併列出，此舉無非是為着行政措施之方便而全無新內容。

發言人又謂以往港島區的小巴禁區亦會採取類似措施，在政府憲報刊登公告予以綜合報導。

### 僭建屋商店索補償

必須提出充份証據

房屋署發言人今日在提及九龍灣新填地一批僭建商店店主自稱為合法店主及應獲得補償之事件時指出，該批店主之請求是不可能做到的，因為自一九六九年起公營屋宇之店舖均係以公開投標方法租出者。

該發言人稱，事實上，該批僭建商店在一九六七及一九六八年在新填地獲得撥地時，均清楚明白到他們在被清拆時將不會獲得任何補償，而且他們全體均會簽署有關之保證書。

他續稱，惟對於符合若干標準之店戶，他們將會獲得現金特恤津貼。

該發言人又說，該等店戶必須能夠提出證明，証實他們的安置區店舖建築物或以前之營業建築物，係在一九六四年進行一般木屋調查時，經已存在。他們又須證明於一九六五年進行木屋商店調查時已在營業中而未歇業者，而且在一九七二年五月在該區進行甄別調查時亦已在營業中。

他說：任何人士有證明文件支持其聲請者應立即送交房屋署商業調查組，勿再拖延。

該等僭建屋商店及約五百間僭建住宅木屋已定期在今年七月廿七日清拆。

現已向房屋署登記的木屋居民約有二千人，當局刻正提議他們前往安置區居住。

大埔北盛街卅四間危樓

申請封閉令案明日聆訊

大埔北盛街卅四幢危樓的最後一名居民料將於今晚搬出，而有聞該等樓宇的封閉令案則將於明天（星期三）開始聆訊。

建築事務監督在今年四月間發現該卅四幢單層建築物之支柱有嚴重腐蝕跡象，乃宣佈其為危樓。

該等樓宇的全部居民均獲安置在鄰近普益街的街市居住。

若干居民曾要求延期封閉，但當局已告知他們謂以此可能，因為其住所實屬危險。

大埔理代村一位居民又今午說，該批居民曾要求延長期限，以便有更多時間在街市蓋建新屋。

但他指出此等居民已獲當局給予足夠的時間建屋居住。

關於有十七名以前曾持有特許証的人士正在請求給予安置便利一事，該發言人評論說，平情而論，這些要求難以接納。

他說，如果該十七人依照特許証的規定，繼續在北盛街地點居住，則他們就本應已獲得其他住客現已獲得提議給予的同樣幫助。

但現在既然他們沒有住在特許証所規定的地點，並且放棄這些地點而換取高昂租金，因此，如果他們可以繳付象徵費用而再獲得給予許可証，則對其他人來說，那就不公平了。